

REDACȚIA

ARAD, STR. AULICH (ADAM)

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:
pe 1 an fl. 10; pe 1/2
an fl. 5; pe 1/4 de an
fl. 2-50; pe 1 lună fl. 1.

Nr. de Duminecă pe
an fl. 2.—

Pentru România și străzinate:
pe an 40 franci.

Manuscripte nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

ARAD, STR. AULICH (ADAM)

INSERTIUNILE:

de 1 și 2 garmond: prima-dată
7 cr.; a doua oară 6 cr.;
a treia oară 4 cr. și timbru
de 30 cr. de fiecare publi-
cațiune.

Atât abonamentele cât și
insertiunile sunt a se plăti
înainte.

Scrisori nefrancate nu se
primesc.

TRIBUNA POPORULUI

Reînnoirea

pactului economic.

(§§) Prima lege votată în anul curent în parlamentul de la Budapesta, chiar în ședința lui cea dintâi, este legea asigurării provisoriu, adică despre prelungirea, pe un an (1898), a părții economice a pactului dualistic. Paragraful 3. al acestei legi cuprinde următorul pasagiu:

„Guvernul este îndrumat, pentru cazul, dacă proiectele privitoare la susamintitele învoielor n'ar putea fi așternute în corpurile legiuitoare ale ambelor state până la 1 Maiu 1898 cel mai târziu, a așterne el propunerile privitoare la regularea durabilă (adecă nu „provisorie“) a afacerii cu Banca națională, precum și la celelalte chestiuni amintite în § 1 al prezentei legi, (adecă convențiunea comercială-vamală și ce se ține de ea), regulate în mod provisoric, și anume, încă într-o vreme, în cât regularea aceasta să poată dobândi puterea legii până la 31 Decembrie 1898. Cât privește pe cele din urmă chestiuni, ele se vor regula pe baza art. de lege XII: 1867“.

Astfel dar, dacă până la 1 Maiu n. nu ar fi fost depuse, — deci nu și discutate ori chiar primite — în ambele parlamente, proiectele de legi privitoare la reînnoirea pactului economic, guvernul unguresc era împuternicit prin lege a înființa o Bancă de note de sine-stătătoare a Ungariei și a regula toate afacerile vamale, comerciale, preste tot economice cu Austria în tocmai ca și ori-care alt stat străin, cu perceperea taxelor vamale pentru tot ce intră din Austria în Ungaria, etc. etc.

În interesul ambelor state era și este, că despărțirea aceasta să nu se întempele; mai ales însă Coroana stăruia, ca dispozițiunile susamintitei legi ungare despre regularea „independență“ a afacerilor economice ale Ungariei să nu ajungă a fi realizate, considerându-se, că cu slăbirea legăturilor economice merge pas cu pas și relaxarea relațiilor politice — spre uniunea personală.

Contele Thun a venit la putere cu misiunea de căpetenie, ear' eventual ca unică menire a lui, de a trece, dacă se va pute, proiectele de legi privitoare la reînnoirea pactului, în parlamentul cisleitan; crezându-se un timp oarecare, că ceea-ce nu 'i-a reușit lui Badeni, din cauza cunoscutelor ordonanțe și a obstrucțiunii Germanilor, provocate de ele, fi va reuși lui, magnatului din Boemia, care pe de-o parte câștigase porecla de „Krönungsstatthalter“ (gubernorul de încoronare), ear' pe de alta 'și zicea el însuși, că este „Deutschböhme“ (Neamț boem, sau din Boemia). Speranțele în reușita misiunii lui apăreau la început îndreptățite mai ales în urma faptului, că ajunsese a câștiga spriginul marilor proprietari liberali; prin cari credea a isola pe deplin pe Schönererianii dela celelalte partide germane opoziționale și astfel a frânge obstrucția.

Pe sâlbaticii antidinastici 'i-a izolat, nu 'i vorbă; obstrucțiunea 'și-a schimbat formele exterioare, dar' fondul nu. Parlamentul din Viena e absolut incapabil de a isprăvi ori-cât de mic lucru să fie, ori-cât de nefinsem-

nată lege; cu atât mai puțin a-facerea cea mai importantă reînnoirea pactului economic. Dar' dacă chiar toate ar merge strună în parlamentul austriac, dacă Cehii și Germanii n'ar sta în astfel de antagonism, totuși nici atunci n'ar fi speranță, că proiectele de legi privitoare la acel pact, așa cum ele au fost stabilite între cele două guverne, încă de pe timpul lui Badeni, ar fi votate de către Reichsrath. Si anume, în primul rând, pentru-că Maghiarii așa de urgisiți s'au făcut în ochii tuturor popoarelor și tuturor partidelor politice din Austria, în cât aproape nimeni nu voește să pacteze cu ei, nimeni nu se încrede în legămintele politicianilor maghiari, fie întărite chiar cu jurământ, pe hârtie neagră pe alb; cu toții se simt scârbiți de îngâmfarea, fudulia, aroganța și grandomania hegemonilor noștri, cu care ei au ajuns a se dușmăni cu toții, cu toată lumea. O ved, o mărturisesc ei înșiși, din când în când, precum spre pildă zilele acestea „Pesti Hirlap“ în următorul mod:

„Azi nu mai avem nici un amic în Austria; ba nici chiar pe cineva care să aibă înclinări pentru noi; și chiar dacă ar mai fi pe ici-colea cineva care să aibă vre-o simpatie pentru noi, aceste simpatii izolate se cufundă și se perd în întinsa ură, ce se cultivă acolo împotriva noastră. Ceea-ce e mai trist e faptul, că până și partidul progresiv german s'a dat la ură în contra noastră...“

Din faptele ce se petrec în Austria putem conchide că toate partidele ce se combat atât de înverșunat acolo, se întâlnesc într'un singur sentiment: în ura contra Maghiarilor“.

Să ne aducem numai aminte, în ce cuvinte de aversiune atinseră, așa numai din depărtare, în fugă, în ședința Reichsrathului dela 29 Martie, doi deputați chestiunea reînnoirii pactului. Unul, socialistul erudit Dr. Dașinsky zicea:

Nu există pe tot rotogolul pământului haită mai jefuitoare și mai săngeroasă, mai batjocoritoare de ori-ce simțământ, de cum este actualul guvern unguresc al lui Bánffy. (Aplause prelunge pe băncile opoziției.) Domnilor! Avem noi lipsă de a încheia pact cu astfel de lăpșdături?

„Când vre-odată a fost necesar a alcătui cordon contra ciumei cutare ori cutare (pe nemțește ciurma-„Pest“), trebuie să alcătuiam cordon moral contra acestei „Pest“-e (ciumei), pentru-ca duhul ucigașilor de țărani de dincolo să nu pătrundă și la noi, în Austria. (Aprobări la stânga)“

Ear' deputatul creștin-social eată cum se exprimă:

„Să se înceteze odată a ne tot propovedui aici patriotism și considerație la necesitatea de stat față cu Ungaria. Ceea vrea să o propoveduiască meargă la Bánffy și spună-i d-lui, noi nu avem nici un motiv a lăsa să fie exploatat poporul nostru și mai departe. (Aplause vii pe băncile opoziției.) Nici Polonezilor și Cehilor nu le poate fi plăcut a privi cum magyar ember-ul se plimbă așa fălos pe dinaintea noastră a tuturor“.

Și asta era numai așa în trecut, când nu era la ordinea zilei chestiunea reînnoirii; când nu se știa încă textul proiectelor depuse la 20 Aprilie.

Ce ar fi în cazul, dacă s'ar încinge discuție asupra lor?

Nici reformații cinstiți nu voesc arginții lui Iuda. Așa zisul ministru al cultelor (se înțelege păgâne, ear' nu creștine) și al învățământului (jidano-maghiar), Wlassics, a vrut să-și arete dragostea cea extraordinară pentru cei de o lege cu stăpânul seu Bánffy, a oferit gimnasiului reformat-calvin din Halas ajutoriu de 15.000 fl. din cassa statului, sub părintescul pretext, ca să-și repareze, zice, starea materială, slăbită prin reconstruirea clădirii gimnasiale. Puse însă drept condiție generosității sale, că vrea să aibă, zice el, „oare-care“ ingerință asupra institutului. Dar' n'a dat de oameni „cuminți“, căci comitetul presbiterial-economic al gimnasiului confesional a respins ajutoriu ministrului cultelor păgâne și al învățământului jidovesc, spunându-i drept, că nu-și vinde libertatea decisiunilor sale pentru banii satanei.

Sinodul eparchial.

S'au început zilele adunărilor bisericesti. Joi deja s'a ținut adunarea generală a învățătorilor noștri.

Învățătorii și aici sunt pionii lucrărilor. Despre adunarea lor am dat raport special. O lucrare febrilă caracterizează adunarea învățătorilor, care și în greșelile sale ne înveselește, căci întrinsa găsim elementul dorului de progres pe terenul școlar. Și zisa veche: voește și vei fi.

Dumnezeu împlinească vorba.

Vineri ședința consistorului plenar, forul chemat a prezenta sinodului eparchial icoana diecesei.

S'a ținut în pace, cinstit, sănătos, mai mult nu știm despre el, căci nu are publicitate.

Sâmbătă adunarea generală a fondului preoțesc. Despre demers dăm raport special.

Din aceasta adunare se reoglindează îngrijirea de soartea preoției atacată în temeliile existenței ei prin legile liberalismului, de ce este legată și independența preoției noastre.

Preoția își pune soartea în mâinile P. S. Sale Dl Episcop în aceste zile grele de ispită.

Cunoaștem și mărimea răspunderii și greutățile ce le întimpină. Dumnezeu 'i ajute să o ducă la isbândă.

Duminecă s'a deschis sesiunea sinodală. Veseli se adunau odinioară deputații sinodali, inspirați de visurile idealurilor unui viitor mai strălucit. Ear' acum după ce în viața sinodală s'au peronat toate ideile mari, ne pomenim că ele au servit mai mult dușmanilor noștri ca material de orientare asupra tendențelor noastre decât nouă cari de tot puțin am realizat din aceste idealuri. Acum ne vedem cu zăvoare pe poarta autonomiei noastre bisericesti și viața constituțională în fond e un simulacru.

Poate să fie aceasta un pesimism dela mine, dar' melancolia ce se reoglindează din fețele deputaților sinodali, pare a exprima aceste preocupățiuni, aceste grele gândiri.

O norocire e, că nimenea nu a abandonat terenul, n'a desertat, nu rde rts frivol și insultător de neam, ci intră cu inima strânsă de îngrijirea pentru soartea viitorului, și câtă vreme mai este credință și iu-

bire de biserică și neam, mai este și speranța vieții. Virtus vin vicit.

Preludiul a fost serviciul divin săvârșit de P. S. Sa asistat de protopopii: Filip, Miulescu, I. Pap, I. Popoviciu, Dr. Puticiu N. Rațiu și diaconul Georgia. Cântările bisericesti le-a executat corul seminarial sub dirigența profesorului de musică T. Lușoșan.

Înălțător de inimă a fost serviciul divin cum e serviciul oriental după întocmirea lui măreață.

Dapă serviciul divin P. S. Sa deschide sesiunea în aula seminarială printr'un discurs în care sunt atinse momentele actuale ale stării bisericesti.

În acest frumos discurs P. S. Sa constată în teasă generală o decadentă materială și morală produsă de curentele primejdioase ale timpului. Amintește apoi cu căldură bunătatea poporului. Resuscitează memoria străbunilor noștri. Apelează la cultivarea legăturii de dragoste și credință „ca pe nime să nu perdem“.

Să ne întoarcem către popor și să-i dăm mai multă atențiune. Și prin ce? Prin biserică națională și școala confesională.

Ca o evanghelie a răsunat acest discurs. Dumnezeu ajute, ca cuvântul trup să ia în activitatea sesiunii actuale.

La apel nominal răspund 39 deputați prezenți, sesiunea se declară deci de legal constituită.

În decursul anului au devenit mai multe locuri din comisiuni vacante.

Intregirea celorlalte comisiuni se află de superfluă, afară de cea verificătoare, în care locul regretatului Dr. G. Popa, la propunerea P. S. Sale se îndeplinește prin membrul Dr. G. Popoviciu. Astfel comisiunea verificătoare consistă acum din membrii: Voicu, Hamsea, Paul Rotariu și Dr. G. Popoviciu.

Se împart apoi osebitelile intrate la sesiunea sinodală respectivelor comisiuni pentru elaborare.

În sfârșit își presintă credenționalele deputații de nou aleși Dionisiu Popoviciu și Dr. G. Proca.

Proxima ședință se anunță pe Luni la 4 ore d. a.

De la învățătorii noștri.

(Continuarea raportului din nrul trecut.)

După terminarea primei ședințe, învățătorii noștri au participat cu toții la masă comună în restaurantul „Kanya“. Îți era drag să vezi peste o sută învățători la masă.

Șirul toastelor l'a deschis presidentul T. Ceonța pentru P. S. Sa dl Episcop; părintele Augustin Hamsea pentru învățătorii naționali, ținând un discurs în spirit național, cum n'am mai auzit dela Cuvioșia Sa; Demetriu Roman pentru președintele Reuniunii; Nicolae Stefu pentru oaspeții din Hațeg; Nicolae Săneian (din Hațeg) pentru prosperarea învățământului național; un discurs dela poalele Sarmiseghetusei, plin de foc românesc, încheind cu frumoasele șire ultime din „Sentinela Română“ de nemuritoriul bard național V. Alexandri:

*Eu să pier, eu, nici odată,
Vie o lume încrunțată,
Vie valuri ca de foc
Nici că m'or clăti din loc...
Că Român sunt în putere,
Și Românii n'aveci nu pier!*

Secretariul Iosif Moldovanu a toastat pentru părintele Hamsea, acesta pentru învă-

țătorii bătrâni; Ceonța pentru comitet și președinții despărțimintelor etc.

Ședința II.

Încă înainte de 3 ore eram toți în sala seminarului. Sala tot plină ca la ședința primă, dovadă, că învățătorii s'au interesat până în fine de demersul „Reuniunii”. Președintele T. Ceonța de schizând ședința, cește telegrama de felicitare a reuniunii-soră din Caransebeș.

Aceste reuniuni-surori se invită reciproc la adunările generale. A noastră și-a ținut de datorință a participa de facto la adunările generale ale fraților Caransebeșeni, trimițându-i în mai multe rânduri anumiți delegați.

Oare frații Caransebeșeni, pentru-ce nu fac acest schimb?..

Se cetește apoi scrisoarea dlui Stefan Antonescu, cavalerul ordului Francisc Iosif I, mare proprietar de Siria, prin carea trimite reuniunii 20 fl., ca taxă, pentru a fi luat între membrii fondatori ai reuniunii; tot asemenea se însușă și dl Dr. Nicolau Onca. Ambele oferte se primesc cu mulțumită și d-nii numiți se declară de membri fondatori ai reuniunii noastre, între aplause și urări de să trăiască! Astfeliu avem și doi membri fondatori! — De Dumnezeu, ca exemplul acestor doi vrednici bărbați să fie imitat de mulți alții!

A urmat apoi punct 11 din programă, „Expedițiunile cruciate, însemnătatea și folosul lor”, prelegere practică de Nicolau Boscaiu. Lucrare bine succasă și corespunzătoare recerșilor metodice. Pertractarea specială a raportului general al comitetului (punct 12) făcută prin comisiunea exmisă, și prezentată adunării generale prin raportorul Florian Cioara, s'a luat la cunoștință cu mulțumită, dându-se comitetului absolutoriu.

După acestea au disertat domnii:

a) Damaschin Medrea: „Ceva despre științele istorico-naturale”, două, prelegeri practice, una din Fizică și una din Chemie.

b) Aureliu Mircu: despre „industrie și comerț”. Ambii disertanți au fost ascultați cu viu interes și aplaudați.

Toate disertațiunile de altfel se vor publica în protocolul reuniunii. Noi din parte-ne nu putem de cât gratula tuturor domnilor disertanți, cari unul ca unul și-au făcut cu mândrie datorința de dascăli români, prezentându-se la adunare cu lucrări atât de frumoase. Onoare vouă fraților!

Propuneri.

Dintre multe propuneri făcute, s'au primit următoarele:

1. Propunerea comitetului, arătată în raportul general: să se roage Ven. Consistor, să stăruie, ca în toate comunele spesele cul-

tului să fie îmbinate cu venitele bisericeii, și învățătorul să fie plătit de epitropia parochială, cum e în Arad, etc., că doară școala a bisericeii e, și pentru ce să fie separat administrat cultul școlar?

2. Propunerea învățătorului Iosif Moldovan: să se roage Ven. Consistoriu, ca să escrie un premiu de 100 coroane pentru cel-ce va scrie mai nimerit: „Ce e cauza, că în poporul nostru s'a ivit secta nazarenilor?”

3. Tot propunerea lui I. Moldovan: să se roage Ven. Consistoriu, ca în seminarul diecesan să se pună mai mare pond pe cântul bisericesc de strană.

După acestea s'au făcut reflecșiuni asupra prelegerii practice, ținută înainte de amiază de învățătorul Iosif Tisu de la școala de model.

S'a încins o vie și animată discușiune, la care au luat parte: Damaschin Medrea, Iosif Moldovan, Protasiu Givulescu, Alexiu Doboș, Iuliu Groșșorean, Petru Vancu și Nicolau Boșcaiu.

După aceștia a reflectat și propunătorul Tisu, dând unele explicațiuni, ear' apoi după ce a luat și dl president T. Ceonța cuvântul final, discușiunea interesantă s'a încheiat, încântându-ne pre toți, că discușiunile tuturor s'au dezvoltat pe adevărate și temeinice păreri și principii pedagogice, îmbinate cu praca.

Cu cea mai mare bucurie am constatat, că avem toți atâția învățători de model; ear' că dl Tisu poate fi mândru, că cu prelegerea dsale a dat teren la discușiuni de asemenea importanță!

Cu aceasta adunarea de estimp s'a terminat!

La revedere la anul viitoriu la Moneasa.

D'ale procesului Slovacilor

Osânditul redactor dela „Národné Noviny” dl Jiak, iurist absolut, este scriitor-poet destul de apreciat printre Slovaci, apoi din tote produsele lui exală o dragoste de neam învășiată, covârșitoare ori-cărui alt sentiment și gândire a lui, cu o notă de o melacolie îndueșătoare. A stat deja pentru a cincea oară înaintea jurașilor pentru delict de presă; acum e osândit pentru a treia oară. Se înțelege că nu numai că nu e de loc muiat prin osândă, ci din contră, în numărul dela 23 e. al organului slovac, publică pe două coloane reflecșiunile sale asupra procesului, polemizând mai ales cu expunerile procesului, căci de fire tăcut, neavând darul vorbirii, renunțase înainte jurașilor la pertractare.

Estă câteva pasaje din cele mai boacâne din vorbirea procurorului.

„Nu încape îndoiială, că despre o atare fapțură (!!), care în mod atât de infam hulește nașiunea noastră, care în bunul și blăjiful popor slovac trezește ură contra

unicului seu ocrotitor, nașiunei maghiare; care duce în rățăcire cu răutate firea cea mai jingășă, atăfă masele prin calumii nebnatice, fără încetare și cu o îndărgire tare... cine astfel de muncă o împlinește care atinge deja granița trădării de patrie, despre un astfel de om nu încape îndoiială, ear' d voastră dlor jurași, nu puteți altfel decât a-l declara vinovat”...

„Așțarea de soiul acesta, dlor, lucrează cu puteri încordate, ca să se dărtească direa respectului pentru legile țerii, pe care am zidit-o, timp de o mie de ani în muncă cinstită, sirguincioasă, plină de iubire, scutiță de ori ce egoism. Agitatorul de față hulește legea, ocărăște instituțiunile administrative; strânge, ca pe un băligar murdar și aruncă asupra noastră hulă și ocară, asupra culturai noastre și a așezămintelor ei; defăimează viața noastră națională, care în ochii lui este mai josnică decât furtul, banditismul hoșilor de codru, al tâlharilor de pe drumuri mari. Nu există gând scârbos, sbierătură răuțacioasă, murdărie tăvălită în noroiu, pe care nu le-ar fi întrebuițat pentru a le svrili ca imputare perfidă, suspiciunare fără pudoare în fața de virgina a nașiunei maghiare”....

Eacă și ceva din replica acusatorului public:

„Se înțelege de sine, că în contra ziarelor maghiare nu pornim proces de presă. Căci pe un astfel de procuror, care ar incrimina un articol ca acela citat de cătră apărător diu „Magyar Hirlap”, statul l-ar trimite imediat în pensie. Căci, cine se împotrivesc învârtoșerii nașiunei maghiare, întemplese aceasta prin ori-și-ce mijloace, nu face parte din categoria oamenilor trezi la minte”. (Mișcare viei printre public până ce mulți dintre asistenți însoțesc unele frase ale procurorului cu ris înăbușit...)

Ziarul Slovac publică și o serie de articole de fond despre proces, exprimând convingerea atât proprie a sa, cât și a tuturor Slovacilor, că guvernul vrea să nimicească „Národné Noviny” pe cale materială, știind că are multe greutăți de biruit în această privință.

Barbarii.

Cut, 10/22 Aprilie.

Praznicul praznicelor profanat. Românii din Zlatna în loc de a prăznuii cu veselii zilele Invierii trebură cu rușine să-și întoarcă privirile dela ceea ce justiția magiară isprăvia în romanticul oraș în sfintele zile.

Și adevă:

Încă dela începutul săptămănei patimilor se svonia prin Zlatna că în ziua de Sf. Paști o să fie aduși la Zlatna cei bănușiți ca complici în omorul dela Trâmpoele și în tre ei preotul Motora cu fiul seu candidat de preotie!? Și înfiorătoriu de spus; fama devine fapt. — În după amiază primei zile de praznic: procurorul, un jude de instrucție și secretarul, veseli ca după o măreță isbândă apar în Zlatna, după ei: Zece români legași în fier și în urmă în o căruță

părintele Motora cu fiul seu Vasilie sub paza jandarmilor, Fiocare după faptele sale sau se va priamări sau se va osindi. — Cine să fi fost creștinul, care românul, care de o astfel de privelște tragică să se fi bucurat? Durere, de o mie de ori durere a fost, da au fost și de unii și de alții. Pentru mine e o enigmă, de ce judecătorii nu și-au isprăvit cercetarea lor la fața locului în Trâmpoele și de ce cei presupuși au trebuit să petreacă marile serbători în Zlatna și nu în Trâmpoele?

Ei numai Miercuri au fost duși la Alba-Julia. La gară aștepta lumea curiosă și cu deosebire jidovi. — Ei dar știau ce are să vină.

Până acum în cauza acelu omor au suferit 18 — 20 persoane și unii în urma trecării ce li-sa dat din partea jandarmilor se spune că trag de moarte, dar sunt liberi.

E posibil, ca și cei bănușiți acum să nu fie vinovați și atunci cum rămâne cu cinstea lor, cum cu a neamului și a bisericeii cinstite.

Mie toată întâmplarea decât ca fapt mult se pare ca o crudă răsbunare.

„Omul”.

Din România.

Grădini școlare.

Ministeriul instrucțiunei publice a luat deciziunea de a înființa pe lângă fie-care școală rurală câte o grădină, care va fi pusă la dizpozițiune elevilor și profesorilor.

Grădina va avea o întindere de cel puțin 2 hectare. Ea va trebui să fie astfel formată, în cât să ofere învăștorului putinșă de a arăta școlărilor diferite culturi ce reușesc mai bine în regiunea dată, de a le demonstra practic diferitele explicațiuni teoretice și de a deprinde pe elevi cu mănuirea principalelor unelte agricole. Această nu în scop de a face buni lucrători, ci pentru a-i supune la o gimnastică corporală.

Trei sferturi din grădină va fi împărșită în patru tarlale, potrivit cu cei patru ani ai învășământului. În anul I. elevii vor învăța cultura porumbului, cartofilor și sfelelor. Anul al II-lea, cereale de primă-vară: orz și ovės. Anul al III-lea, plante de mureț: sorg, meiu, trifoi. În fine, anul al IV-lea, cereale de toamnă: grâu și secară. Fiecare cultură va cuprinde mai multe soiuri. Cu modul acesta grădinele școlare vor servi și de câmp de demonstrațiune.

Cea-altă parte a grădinei va fi întrebuițată pentru cultura pomilor și a legumelor. Aici profesorul va învăța pe elevi altăra diferitelor soiuri de arbori. Grădina va fi încunjurată cu gard viu de duzi, în scop ca cu vremea să se adopte creșterea vermicilor de mătasă.

Grădinele acestea vor fi puse în practică cu începerea anului viitor. Pentru acest lucru la ministerul instrucțiunei publice se și lucrează la un regulament în această privință.

De alt-fel, ori-ce școală rurală care se va construi de aci înainte, va trebui să poseadă o curte de cel puțin 2 hectare, pentru ca cu timpul această curte să se transforme în grădină.

Mulțamită publică.

Subscrișul prin acestea rânduri aduc la cunoștința onoratului public cetitoriu, că de la petrecerea aranjată Duminecă în 6 Februarie a. e. st. n. în favorul bibliotecii școlăii gr. cat. din Șard, a încurs de la participanți suma de 53 fl. Din oferte marimoase de la următorii domni: Dr. August Dumitrean medic în Budapesta 5 fl. Petru Pop, jude regesc în Brașov 2 fl. Aurel Pop Bota, profesor în Blăș 1 fl. Nicolau Anca, ferar în Micești 1 fl. Iosif Ciobota, forestrier în Șard 1 fl. Georgiu Lascu, jude com. în Ampoia 2 fl.

Ear' suprasolviri de la următorii domni: Ioachim Totoian, teol. abs. în Micesci 2 fl. 10 cr. Ioan Dumitrean, învășator în Șard 1 fl. Vesenyi Károly, not. cerc. Bărbăntiu 70 cr. Enea P. Bota, teol. abs. în Șard 60 cr. Georgiu Totoian, inv. Micesci 50 cr. Zinger Adolf, comerciant în Șard 40 cr. Daubroszky Gyula, adj. not. 40 cr. Ioan Domșia, inv. în Igbiu 50 cr. Vasiliu Bucur

Police Verso

ROMAN

do
Alexej Alexejovits Lugovoi

(Urmare)

Dar' tu Romă păcătoasă, infamă, vorbiai despre cas în astfel de ton, ca și cum ar fi fost vorba numai despre lupta duor gladiatori. Discursul de apărare al lui Valeriu întocmai așa te-a încântat, ca și eleganța acusei, și cufundată până tu grumaz în abisul păcatelor și tu însași te-ai atașat ca martoră la acea dramă de adulteriu și ai însetat după sângele acusatului. Și judecătorii întocmai ca și acusatorul și acusatul, prea bine știau, că reprezentațiunea ți-e pe plac și că ai lipsă de victime. Căci și trupul și sufletul tău, întotdeauna aceeași stare înseamnă: pollice verso! Nu fără motiv a disprețuit Tiberiu în tine omenimea, ear' lui Caligula nu fără cause li păruse rău că de ce nu are Roma un singur cap, pentru-ca din o singură lovitură să-l poată dobori de pe trunchiu... În adevăr, spre nici o glorie nu-i mai servește omului, că e numit cive roman și că se poate număra între poruncitorii lunei culte, când totuși nici un chip nu este, ca omul să-și poată căuta scăpare, să se poată ascunde... Dar' astfel a mai tănji viața e rușine...

Camillus Barbatus s'a sculat și a plecat încet spre portal.

— La urma urmelor va eș la iveală, că ceia au drept, cugetă mai departe trecând printre băncile amfiteatrului și percurgând întunecosul coridor al circuitului, — la urma urmelor se poate să aibă drept mica ceată a galileeanilor, cari vestesc, că nu peste mult are să vină o nouă împărăție pe pământ, împărăția fiului lui Dumnezeu, care s'a născut oare-unde acolo la ei în Vifleim și a murit pe cruce...

Fetița aceea creștină, pe care nu de mult o apărăsem în conta prigonitorilor ei, mi-s'a părut ridiculă cum afirma, că nu se supune cazarilor romani; stindardul ei e crucea, pe care fiul lui Dumnezeu a murit cu astfel de moarte, ca și cel mai nemernic sclav. Acest stindard are cel puțin sens, e semnul unei vieți curioase, cu conținut ideal. Dar' noi Romanii, care este rezultatul vieții noastre spirituale? Nici chiar vulturul lui senatus populusque Romanus nu mai poate fi considerat ca insigniu al poporului roman; cea mai nimerită emblemă a Romei de acum ar fi să-i desemneze omul un pumn cu policarul în jos și să pună lângă el inscripțiunea următoare: pollice verso.

Eu însă nu mai poftesc să urmez acestui stindard; se vede, că semnul crucei e cel

mai demn oamenilor... Ori nu suntem noi prea din seamă afară nemiloși față cu cei slabi, prea de tot mândri pe puterea și gloria noastră? Superba Romă, când an de an își înseamnă moșiile statului, nu-și uită nici odată a face pomenire, că glorioasa domnire a lui August e renumită între altele și prin aceea, că la hebrei s'a născut fiul lui Dumnezeu... și dacă așa ar fi, dacă evangalia acestui galileean ar umple lumea de lumină nouă?..

Cufundat în gândurile sale tinêrul senator a părăsit circuitul, cuprins de descurajare, și a plecat spre locuința unui prieten al seu, despre care știa, că în secret aderează la creștinii.

Pustie stă arena circuitului, părăsit e amfiteatrul. Oamenii și-au terminat opera: o parte din ei a ucis, alta parte a murit, ear' alții s'au delectat în spectacolul morții și apoi s'au depărtat. E pustie arena circuitului. Numai strălucitorii nori privesc în jos la mutele, inertele statue, cari până la fine priviră aceste nemărginite suferințe vane, rful de sânge omenesc vărsat fără nici un folos, și fără compătămire stau pe piedestalul lor, holbându-și spre arenă ochii lor de marmoră. Și ele număroase veacuri de ani rămân-vor tot astfeliu, frumoase și fără pasiuni, încorporațiune de idei abstracte, nemăsurabile, în formă definită, vizibilă ochilor nostri.

(Va urma).

sau, ferar în Ighiu 20 cr. Stefan Anghel, prop. în Ighiu 20 cr. Petru Pop, propr. în Ighiu 20 cr. Aureliu Pop, inv. în Șard 50 cr.

Laolaltă fac 20 fl. 30 cr. Cu totul 73 fl. 30 cr., din care subtrăgându-se spesele de 25 fl. 20 cr., rămâne un venit curat de 58 fl. 10 cr., care sumă s'a admanuat în fondul bibliotecii.

În urma acestora îmi iau libertatea a aduce mulțămintă publică marinoșilor dui, cari au binevoit a presta cu dinariul lor la înaintarea cauzei noastre culturale, primesc pe aceasta cale cordiala noastră mulțămintă și sincera iubire ce o păstrează în inima poporului român din Șard.

Șard, 15 Martie 1898.

În numele comitetului școlar:

Aureliu Pop,
inv. gr. cat. în Șard.

În urma apelului de datul 24 Ianuarie 1898 publicat în Nr. 16 al „Tribunei Poporului“, am primit următoarele oferte benevole:

Din Șimand de la domni: Augustin Beleş, preot ort. rom. 1 fl. Maximilian Leuceța, preot 50 cr. Ioan Voluntir, învățătoriu, Pavel Stana, învățătoriu, Ioan Miclăuș, episcop câte 30 cr. Petru Sigete(hescu), econom, Sefan Giuchel, econom, câte 20 cr. Petru Miclăuș alui Ioan, econom 10 cr., — doamnele Elisabeta Beleş, preteasă 50 cr. Văd. Dochia Chrisean, econ. 20 cr. Sfânta biserică din Șimand 2 fl. De tot 5 fl. 50 cr., cărora le și exprimăm pe această cale în numele comunității noastre bisericesti atât înduraților dăruitori, cât și binevoitorilor colectanți adăncă noastră mulțămintă, — rugând totodată prin aceasta pe on. domni colectanți a ni administra sumele ce vor fi adunat.

Milova, 25 Martie 1898.

Simeon Crișovan, Georghi Lupușiu,
episcop, preot, președ. com. par.

NOUȚĂȚI

Arad, 25 Aprilie n. 1898.

Petrecerea aradanilor. Pe cât de neplăcută, mohorită și de posomorită era ziua de ieri, Duminecă, pe atât de plăcută, dragă și veselă era seara:

la Seminar întâiu și apoi la Hotelul „Crucea Albă“. Ambele au avut succes frumos îmbucurător, mult promițător. Din cauza preamării îmbulzeli a materialului suntem siliți a amâna pe mâine publicarea raportului, apreciând meritele tuturor cari au contribuit la reușita serei de ieri.

Ploi de primăvară. Ziua de Sămbătă a fost a ploilor de primăvară împreunate cu mică furtună. În Arad ceriul s'a pregătit de ploaie cam pe la patru oare d. a., fiind din când în când luminat de orbatoarele fulgere. A căzut apoi o ploaie deasă, binevenită pentru semănături. Ca o lină continuă a durat ploaia și Duminecă, ear' azi ceriul e posomorit, și gata de a vărșa de nou șiroaie de apă. — Tot asemenea a fost și în jur de Arad, și — după cum ni se scrie — și în Timișoara și jur.

Se zice, că April ploiș arată an mănos. De Dumnezeu, ca așa să fie.

Sare de patru mii de ani. Secțiunea egiptologică a muzeului din Berlin a ajuns nu de mult în posesiunea unei mulțimi de obiecte antice egiptene, cari se aflaseră într'o criptă goală, săpată într'o piezișă coasă de stâncă. Între cele mai interesante obiecte ale acestor anticități ocără și câteva pachete de sare, înfășurată în niște bucăți de pânză. Din inscripțiunile monumentului sepulchral se vede, că această sare e cel puțin de patru mii de ani; datează din epoca dinastiei a optsprezecea. Profesorul Levin, farmaholog în Berlin, a supus cercetărilor chimice această sare ce mii de ani a stat neatinsă de mâni omenești, și

resultatele acestor cercetări consună întru toate cu datele pe cari o sută de ani înainte de asta le stabilise referitoriu la natura sării profesorul Berthollet. Prin urmare sarea scoasă din oare nu se schimbă întru nimic mii și mii de ani.

Turnul „Eiffel“ al americanilor. — Americanii, geloși de turnul Eiffel al francezilor, au de gând să facă un turn analog, ba ceva mai mare, pentru expoziția care se va ține în insula Caynga, aproape de Niagara. Turnul acesta va fi din oțel, va avea 160 de metri în înălțime, 27 de metri la bază și 10 la vîrf. De jur împrejurul turnului va circula în spirală un tren electric care va urca pe curioși până sus.

Tot același tren va scobori apoi pe călători jos, cu o iuteală vertiginosă.

Încă o statistică a divorțurilor. — Între patru-zeci de profesioni, cele mai puține divorțuri se întâmplă la pescari, funcționarii bisericesti și la militari, căci aci e un divorț la 1000 de căsătorii. Trei divorțuri la 1000 de căsătorii semnalează statistica la medici, croitori, grădinari și tipografi. Cele mai multe divorțuri sunt în lumea artiștilor.

Sunetul. — S'a discutat mult până la ce distanță se poate auzi sunetul. Nu de mult s'a făcut în Belgia o anchetă asupra acestei chestiuni relativ la natura mistpoefferrilor mării Nordului, adică relativ la niște zgomote misterioase, cari în realitate nu sunt de cât niște zgomote de tun, ce se aud din depărtare, în condițiuni atmosferice special favorabile.

În Anglia s'au făcut observațiuni precise în această privință și s'a ajuns la concluzia că zgomotul ce l face ghiuleaua ieșind dintr'un tun, poate fi auzit pe mare până la o distanță de... 96 kilometri!

Forțele militare a Rusiei. Imensa împărăție rusească nu reprezintă numai numericește cea mai colosală putere militară a globului, dar' ea și-a perfecționat armata organicește și intelectualicește astfel, în cât numai naivii o mai pot numi un colos pe picioare de lut.

Doi bărbați energici au stat timp de douăzeci de ani în fruntea administrației militare a Rusiei: Generalul de infanterie P. S. Vanovschi și generalul N. Obrucef, șeful statului-major rusesc.

Sub administrația acestor militari armata rusească a luat o dezvoltare mare nu numai cantitativ, ci și cualificativ.

După datele cele mai noue, Rusia are acum în timp de pace 36.000 de oficeri și 860.000 de oameni sub arme.

Troupele din Rusia europeană și cele din Caucaz erau până acum împărțite în 22 corpuri: în corpul de Grenadierii din Moseva și 20 corpuri ordinare.

Acum de curînd Rusia își mai formă 2 corpuri, unul la Vilna, în apropierea Germaniei, și altul la Chiev, districtul militar mărginaș cu fruntăriile Austriei.

Astfel armata rusească are acum 24 de corpuri, care cuprinde actualmente 928.000 de oameni. La aceștia se adaugă armata teritorială și rezervele în număr de peste două milioane de oameni.

Medic român în Karlsbad. Med. Univ. Dr. Romulus L. Crăciun, medic clinic în spitalul univers. imp. reg. din Viena (Clinica dlui consilier de curte Prof. Neusser.) Specialist pentru morburile interne. Medic al asociațiunei pentru îngrijirea studenților morboși din Viena Protector: Majestatea Sa Împăratul etc. etc.

Ord. din 1 April—1. Octombrie dela oarele 6—11 a. m. și 2—5 p. m. în Mühlbadgasse casa „Schwarzes Ross“.

Păziți-vă sănătatea! Tuturor celor-ce sufer de boale de piept, de hoală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac, de reumatism, guturai dureri deochi și alte

boale lăuntrice, apoi pentru boale de copii, se recomandă cu multă căldură medicamentele Kneippiane.

Se pot căpăta de-adreptul sau prin postă dela farmacia dlui Dr. Iulius Schopper în Oravița (Krassó-Szörény m.)

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu prețurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis și franco din numita apotecă!

AVIS!

Am onoare a face cunoscut On. public român, că eu 1 Maiu a. c. îmi strămut locuința și cancelaria în casa proprie, strada Fabian Nr. 7. (Casa fostului avocat Tarjányi Vilmos).

Dr. STEFAN C. POP,
avocat.

De la fondatorii „Bihorenoi“.

Convocare.

Institutul de credit și economii „Bihoreana“ societate pe acții, conform §-ului 154. din legea comercială, își va ținea adunarea generală constituantă în 12 Maiu st. n. dimineața la 9 oare, în Oradea-mare în sala mică a hotelului „Arborele verde“ (Zöldfa szálloda), la care adunare generală constituantă sunt invitați toți acționarii, cari au semnat acții la „Bihoreana“.

Obiectele puse la ordinea zilei sunt următoarele:

1. Raportul fondatorilor despre numărul acționarilor prezentați la adunarea generală constituantă.

2. Alegerea presidentului, notariului și alor 3 membri pentru verificarea procesului verbal.

3. Raportul fondatorilor despre subscrierile acțiilor și despre plățirea ratei prime, în înțelesul §-lui 151 din legea comercială.

4. Propunerea fondatorilor în privința ridicării capitalului social de la 200.000 floreni la suma scrisă în prospectul institutului.

5. Decisiune în privința constituirii institutului de credit și economii „Bihoreana“ societate pe acții.

6. Decisiune în privința absolvării fondatorilor de sub responsabilitate.

7. Staverirea statutelor.

8. Raportul fondatorilor despre denumirea primei direcțiuni pe baza dreptului susținut în punctul al 6-lea din prospect. (Legea comercială §. 183.)

9. Alegerea membrilor din comitetul de revisiune conform statutelor.

Dat în Oradea-mare la 10 Aprilie 1898.

În numele fondatorilor:

I. Roman, Dr. Coriolan Pop,
president. notariu.

Acționarii subscriși în prospectele institutului pot fi reprezentați la adunarea generală constituantă și prin plenipotențiați, pre lângă prezentarea convocatoriului și depunerea adevărinatei despre plățirea alor 10% din capitalul social.

Mulțămintă.

Pentru condolențele, ce din incidentul repozării scumpei noastre mame ni-s'au trimis din apropiere și din depărtare, aducem pe această cale adăncă simțită mulțămintă.

Sibiui și Reșinari.

Familia Barcianu.

Bibliografie.

Numerele apărute până acum sunt: Nr. 1. S. Secula, „Realități și Visări“, novelete. — Nr. 2. Iosif Bălan, „Iancu de Hunyad“, cerc. istorică. — Nr. 3. și 4. G. Coșbuc, „Versuri și Proză“. — Nr. 5. Gr. Alexandrescu, „Fabule alese“. — Nr. 6. N. Macovișteanu, „Dela Sate“, piesă teatrală. — Nr. 7. Zotti Hodoș, „Intocmai!“ comedie.

„Istoria universală“ pentru școlale secundare de Vasilie Goldiș, profesor. Volumul III. Evid. nou. Editura librăriei Nicolae I. Ciurcu, Brașov. 1897.

„Manual de Theologia Morală“ de Dr. Athanasie Mironescu Craioveanu, profesor la universitatea din București. Tipografia „Cărților bisericesti“.

„Treizeci de ani de domnie ai Regelui Carol I.“ Cuvântări și acte. Vol. I. 1866—1880. Volumul I. 1881—1896. Edițiunea Academiei Române. București 1897.

„Gramatica Română“ pentru învățământul secundar de Ioan Petran, profesor. Partea II. Sintaxa. Arad. Editura autorului. Se poate căpăta și la administrația „Tribuna Poporului“.

Poșta redacției

Mogoș: Acelea ce ne scrii despre preotul Dvoastră, nu se pot publica; poștește pe calea sa bisericescă a cere remediu. De sine înțeles că pēra va trebui să o subscrii și așa nu poți scăpa de a nu și-se ști numele, precum o pretinzi aceasta dela noi.

Dlul B. La Chestia conferinței preoțești din B. Comlos. Am dat loc și raportului și reflecțiunilor celui atins în raport, adică părintelui Bălan, cu observările noastre. Prin urmare revenirea la afacere e superfluă, căci avem și acasă și scusă și opinia dvoastră deja publicată.

Dlul N. F. în S. Faptul despre care Dta binevoești a raporta, e de tot prea întârziat. În 25 Februarie s'a întâmplat și în 23 Aprilie raportezi! Nu se poate publica.

Poșta administrației.

Dlul I Doboșanu Denta. Vi se trimite regulat sub Nr. 823. Vina numai poșta poate fi.

Dlul I Crăciunel Fizeșiu același răspuns; sub Nr. 1039.

Invita re la abonament

Deschidem prin aceasta abonament pe anul 1898 la

„TRIBUNA POPORULUI“

Condițiunile de abonament, însemnate și în fruntea foii, sunt cele următoare:

În Monarchie:

Pe un an fl. 10.—
Pe 1/2 an „ 5.—
Pe 1/4 an „ 2.50
Pe o lună „ 1.—

Pentru România și străinătate:

Pe un an franci 40.—

NUMERII DE DUMINECA

pot fi abonați deosebit, ca foaie pentru popor, cu 2 fl. pe un an, avînd o întindere de 8 pagine: cele 4 pagine ale foii de zi, plus un adaus poporal de 4 pagine.

Domnii cari se abonează la foaia de zi cu 10 fl. pe an, nu au să mai plătească nimic pentru adausul poporal dela numărul de Dumineca.

Administrația

„TRIBUNA POPORULUI.“

ULTIME ȘTIRI

Belgrad, 25 Aprilie.

Din Belgrad se anunță, că fostului ministru-president și căpetenia radicalilor, Nicola Pașici, s'a pronunțat proces de lesa-majest. pentru cuvintele folosite contra exregelui Milan, într'o declarație ce Pașici a publicat-o în ziarul radical Odjek, unde se desvinovăția de defăimarea, par'că ar fi lucrat contra Sârbiei pe timpul războiului între aceasta și Bulgaria în 1895.

Editor: Aurel Popovici-Barcianu.

Redactor responsabil: Ioan Russu Șirianu.

Gutori Földes Kelemen

Farmacie in Arad.

Crema de Margit.

- Crema-Margit** cea mai bună pentru obraz, întinerește și înfrumusețează fața în scurtă vreme.
- Crema-Margit** este singurul remediu în contra pișturiilor, a petelor de ficat și în contra erupțiilor de piele
- Crema-Margit** este singurul remediu în contra înegririi și a roșirii pielii, precum și în contra arsurilor de soare.
- Crema-Margit** efectul ei miraculos este că unsă pielea, se absoarbe îndată eată de ce în 3—4 zile pielea care a fost plină cu piștru și pete de ficat, se face albă ca alabastrul.
- Crema-Margit** este absolut nevinovată, de oare-ce nu e unsuroasă, ci este fină și se absoarbe iute. Fața nu capătă strălucire ca de altă cremă și de aceea se poate folosi și ziua.
- Crema-Margit** un flacon mare 1 fl., unul mic 50 cr.
- Pudră-Margareta** albă roșă, și crême 60 cr.
- Săpun-Margareta** o cutie 35 cr. (148) 9—10
- Pasta pentru dinți Margareta** o cutie 50 cr.

Numai atunci este curată, când fiecare cutie poartă numele farmacistului aradan *Gutori Földes Kelemen*.

Păziți-vă de falsificare.

Flacoane goale nu se umple în alte farmacii cu crema Margareta.

Magazinul central este la *Gutori Földes Kelemen*, farmacist, Arad Deák Ferencz utca 12. Telefon 111.

DESCHIDERE

DE

A TELIER

în

Piața Tököli Nr. 8.

pentru

Croitorie de vestminte bărbătești, care se va efectua după cea mai nouă metodă

și cu

Prețuri moderate.

Rog onoratul public pentru sprijinul binevoitor, asigurând că imi voi da toată silința a satisface cerințelor cu cea mai mare acurateță și promptitudine.

Cu toată stima.

Nicolau Iosif.

(148) 10—

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

MERSUL TRENURILOR

Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

Arad—Budapesta.			Arad—Ciaba—Oradea-mare.			Seghedin—Arad			Ternova-Cheriu						
d. m.	a. m.	seara	dim.	a. m.	seara	d. m.	seara	dim.	dim.	d. m.	d. m.	dim.			
Arad, pleacă	4.21	11.20	9.35	Arad, pleacă	5.10	11.20	9.35	Seghedin, pleacă	2.19	6.10	8.08	Ternova-Cheriu	6.15	4.59	9.08
Sofronya	—	11.26	9.53	Sofronya	5.25	11.26	9.53	Makó	3.32	7.34	5.—	Seleuş	6.28	5.12	9.17
Curtici	—	11.49	10.07	Curtici	5.39	11.49	10.07	Apátfalva	3.52	7.57	5.24	Pancota	6.37	5.21	9.26
Lőkősháza	—	12.05	10.25	Lőkősháza	5.56	12.05	10.25	Cianadul-ung.	4.01	8.04	5.32	Musca-Măderat	6.44	5.23	9.35
Chitighaz	5.04	12.28	10.54	Chitighaz	6.13	12.28	10.54	Nádlac	4.18	8.18	5.50	Sîrta	6.52	5.33	9.40
Ciaba	5.26	1.19	11.39	Ciaba, seosește	6.40	12.54	11.24	Csanád-Palota	4.36	8.33	6.09	Chirechiu	7.08	5.50	9.57
Szolnok	7.32	4.14	2.49	Ciaba, pleacă	7.—	2.33	4.50 dim.	Mezőhegyes	5.15	8.57	6.55	Uj-Sat-Anna	7.21	6.08	10.23
Budapesta, seosește	9.40 seara	7.30 seara.	6.10 dim.	Ghula	7.27	3.05	5.28	Batanta	5.44	9.29	7.34	Zimánd-Ujfalu	7.39	6.21	10.30
Budapesta—Arad.			Oradea-mare—Ciaba—Arad.			Arad—Brad.			St.-Ana—Chitighaz.						
dim.	dim.	seara	a. m.	d. m.	seara	dim.	d. m.	a. m.	d. m.	seara	dim.	d. m.	dim.		
Budapesta, pleacă	6.45	8.05	10.—	Oradea-mare pleacă	10.20	4.25	7.30	Arad pleacă	6.25	5.10	11.52	St.-Ana, pleacă	8.25	6.30	6.—
Szolnok	8.54	11.07	1.30	Leş	10.48	4.56	8.06	Ótvenes	6.44	5.29	12.13	Simand	8.53	7.02	9.26
Ciaba	10.49	2.23	4.32	Leş	11.08	5.12	8.29	Zimánd-Ujfalu	6.51	5.58	12.21	Chitighaz-Erdelj	4.30	7.48	9.02
Chitighaz	11.07	2.54	5.08	Cefa	11.26	5.27	9.08	Uj-Sat-Anna	7.15	5.69	12.48	Socodor	4.43	8.—	9.18
Lőkősháza	—	3.12	5.21	Nagy-Szalonta	11.57	6.09	9.51	Chirechiu	7.28	6.07	12.56	Şicluş	—	8.15	9.29
Curtici	—	3.28	5.38	Ghula	12.21	6.34	10.21	Sîrta (Világos)	7.39	6.23	1.15	Ótluca	—	8.29	9.43
Sofronya	—	3.40	5.50	Ciaba, seosește	12.42	6.56	10.50	Musca Măderat	7.46	6.30	1.22	Blek	5.20	8.45	9.53
Arad, seosește	11.51	3.55 d. a.	6.05 dim.	Chitighaz	2.28	7.09	4.32 dim.	Pancota	7.54	6.39	1.36	Chitighaz, seosește	5.35	9.—	10.11
Arad—Teiuş.			Arad—Timișoara.			Arad—Brad.			Chitighaz—St.-Ana.						
d. m.	d. m.	dim.	dim.	a. m.	d. m.	seara	dim.	d. m.	a. m.	dim.	dim.	d. m.	dim.		
Arad, pleacă	12.11	4.30	6.30	Arad pleacă	6.20	11.35	5.—	Arad pleacă	6.25	5.10	11.52	Chitighaz, pleacă	5.13	3.10	9.41
Glogovaş	—	4.42	6.41	Aradul-nou	6.31	11.38	5.21	Ótvenes	6.44	5.29	12.13	Blek	5.25	3.31	10.54
Győrök	—	5.03	7.01	Németságh	6.49	11.56	5.47	Zimánd-Ujfalu	6.51	5.58	12.21	Ótluca	5.35	3.44	—
Pauliş	—	5.14	7.12	Vinga	7.08	12.15	6.14	Uj-Sat-Anna	7.15	5.69	12.48	Şicluş	—	8.15	9.29
Radna-Lipova	12.50	36	7.29	Orcifalva	7.20	12.27	6.2	Chirechiu	7.28	6.07	12.56	Ótluca	—	8.29	9.43
Conop	—	5.57	7.51	Merofalva	7.31	12.38	6.52	Mocrea (Apatelek)	8.26	7.11	2.13	Blek	5.20	8.45	9.53
Bérsava	—	6.18	8.07	St.-Andrei	7.43	12.51	7.12	Boroş-Ineu	8.42	7.27	2.27	Chitighaz, seosește	5.35	9.—	10.11
Totvárádla	—	6.39	8.29	Timișoara seosește	8.01	1.10	7.39	Tamand	8.57	7.42	2.45	Simand	6.38	5.15	11.48
Soborşin	1.46	6.58	8.47	Arad—Seghedin			Brad—Arad.			Boroş-Şebeş—Moneasa.					
Zam	2.05	7.27	9.16	dim.	a. m.	seara	dim.	d. m.	a. m.	dim.	a. m.	dim.			
Gurasada	—	7.53	9.42	Arad pleacă	6.20	11.35	5.—	Arad pleacă	6.25	5.10	11.52	Boroş-Şebeş-Buteni, pleacă	9.45		
Illa	2.28	8.08	9.53	Aradul-nou	6.31	11.38	5.21	Cocubă-Căcăreşu	9.49	8.34	8.59	Selágeni-Práseşti	10.—		
Branleica	—	8.26	10.16	Németságh	6.49	11.56	5.47	Almaş-Cil	10.—	8.45	4.12	Bohani	10.13		
Deva	2.54	8.52	10.42	Vinga	7.08	12.15	6.14	Bontesti	10.10	8.55	4.23	Devas	10.35		
Simoria (Piski)	3.12	9.06	11.11	Orcifalva	7.20	12.27	6.2	Gurahont-Ioságel	10.23	9.08	4.33	Ravna	10.50		
Oráştia	3.31	9.22	11.36	Merofalva	7.31	12.38	6.52	Gura-vál	10.33	9.18	4.52	Ravna	10.55		
Şibot	—	10.16	11.57	St.-Andrei	7.43	12.51	7.12	Acuşa	10.39	9.24	4.58	Moneasa	11.—		
Vinţul-de-jos	4.—	10.40	12.19	Timișoara seosește	8.01	1.10	7.39	Talaciu	10.49	9.34	5.11	Băile Moneasa	11.40		
Alba-Iulia	4.26	11.01	12.32	Timișoara—Arad.			Brad—Arad.			Moneasa—Boroş-Şebeş.					
Teiuş, seosește	11.30	1.05	—	dim.	d. m.	seara	dim.	d. m.	dim.	d. m.	dim.	d. m.			
Teiuş—Arad.			Arad—Timișoara.			Arad—Brad.			Moneasa—Boroş-Şebeş.						
a. m.	dim.	d. m.	dim.	a. m.	d. m.	seara	dim.	d. m.	dim.	d. m.	dim.	d. m.			
Teiuş, pleacă	—	3.43	2.—	Timișoara, pleacă	8.20	2.—	9.10	Brad, pleacă	2.24	1.08	4.15	Menyháza, pleacă	1.50		
Alba-Iulia	11.13	4.17	2.33	St.-Andrei	8.46	2.19	9.29	Băile-Criş	2.39	1.23	4.32	Băile-Moneasa	1.53		
Vinţul-de-jos	11.40	4.34	2.49	Merofalva	9.04	2.33	9.43	Hălmagiu	3.16	2.—	5.14	Moneasa	2.05		
Şibot	—	4.55	3.10	Orcifalva	9.19	2.44	9.54	Hălmagiu-Ciuciu	3.31	2.15	5.33	Ravna	2.15		
Oráştia	12.12	5.19	3.31	Vinga	9.42	3.01	10.11	Talaciu	3.39	2.23	5.45	Devas	2.35		
Simoria (Piski)	1.02	6.05	4.10	Németságh	10.—	3.16	10.28	Acuşa	3.50	2.34	5.59	Bohani	2.47		
Deva	1.14	6.20	4.25	Aradul-nou	10.30	3.34	10.45	Gura-vál	3.55	2.39	6.04	Selágeni-Práseşti	3.06		
Branleica	—	6.43	4.49	Arad, seosește	10.43	3.44	10.55	Cocubă-Căcăreşu	4.12	2.56	6.20	Boroş-Şebeş-Buteni	3.30		
Illa	1.40	7.06	5.13	Arad—Seghedin			Brad—Arad.			Boroş-Ineu—Cermelu.					
Gurasada	—	7.16	5.23	dim.	a. m.	d. m.	dim.	d. m.	dim.	d. m.	dim.	d. m.			
Zam	2.05	7.41	5.50	Arad, pleacă	4.45	3.55	4.10	Brad, pleacă	2.24	1.08	4.15	Boroş-Ineu	3.50		
Soborşin	2.31	8.15	6.25	Pecsa	5.29	3.30	5.07	Băile-Criş	2.39	1.23	4.32	Cermelu	3.50		
Totvárádla	—	8.31	6.41	Bátania	5.59	3.53	5.47	Hălmagiu	3.16	2.—	5.14	Cermelu	3.55		
Bérsava	—	8.57	7.05	Mezőhegyes	7.—	10.33	6.50	Hălmagiu-Ciuciu	3.31	2.15	5.33	Boroş-Ineu	4.50		
Conop	—	9.15	7.23	Csanád-Palota	7.21	10.51	7.13	Talaciu	3.39	2.23	5.45	Boroş-Ineu	5.40		
Radna-Lipova	3.27	9.45	7.54	Nádlac	7.36	11.05	7.32	Acuşa	3.50	2.34	5.59	Cermelu	5.40		
Pauliş	—	10.—	8.10	Cianadul-ung.	7.50	11.17	7.47	Gura-vál	3.55	2.39	6.04	Boroş-Ineu	5.40		
Győrök	—	10.14	8.23	Apátfalva	7.58	11.25	7.58	Cocubă-Căcăreşu	4.12	2.56	6.20	Cermelu	5.40		
Glogovaş	—	10.28	8.43	Makó	8.21	11.47	8.40	Boroş-Şebeş-Buteni	4.18	3.02	6.37	Cermelu	5.40		
Arad, seosește	4.06	10.50	8.55 seara	Seghedin seosește	9.27	12.51	10.01 seara	Tamand	4.29	3.13	6.49	Cermelu	5.40		